

2000 2316
Polizia municipale mobilitata

In estate più controlli sul territorio

Una nuova pattuglia

LUGO - In vista dell'estate sono stati predisposti più controlli sul territorio lughese da parte della Polizia Municipale. Coordinato dalla dottoressa Guia Federico, capo di gabinetto della Prefettura di Ravenna, e dal sindaco di Massa Lombarda Daniele Bassi, si è riunito nei giorni scorsi, nella residenza municipale di Lugo, il Comitato per l'ordine e la sicurezza pubblica dei comuni dell'area lughese. Due gli obiettivi dell'incontro: verificare l'andamento del sistema organizzativo di sicurezza in atto e provvedere a un suo potenziamento necessario per far fronte in modo adeguato alle esigenze della stagione estiva. Durante la riunione si è anche provveduto a potenziare l'operatività delle pattuglie impegnate di sera. Infatti, la Polizia Municipale di Lugo istituirà una nuova pattuglia che controllerà il territorio dalle ore 20 alle ore 2, ed è già stato attivato un servizio di trasferimento diretto delle chiamate telefoniche in orario notturno, al fine di migliorare l'efficacia e la tempestività degli interventi. Nei mesi di luglio e agosto è prevista poi la concentrazione dei servizi di vigilanza privilegiando le attività di controllo nelle ore serali delle aree verdi, per il rispetto del loro utilizzo pubblico, in particolare per gli anziani e per i bambini, per evitare il fastidioso fenomeno degli schiamazzi notturni, delle emissioni rumorose dei ciclomotori e per controllare il corretto uso del casco. A tale proposito, a cura degli uffici di Polizia Municipale e delle amministrazioni comunali, sarà attivata anche una apposita campagna promozionale e di prevenzione indirizzata soprattutto ai giovani. Un ulteriore incontro di verifica è previsto entro la fine del mese di agosto.

2000 2316

Democratici di Prodi, Repubblicani e An: tutti soddisfatti per i risultati delle elezioni

Continuano i commenti e le prese di posizione sui risultati delle elezioni amministrative a Lugo. Il gruppo dei **Democratici di Prodi** è particolarmente soddisfatto e grato ai 1544 lughesi che hanno scelto la lista dell'Asinello alle elezioni europee e ai 1202 elettori che hanno votato per i Democratici alle amministrative. «Questa soddisfazione ha rafforzato ancor di più il convincimento che il progetto originario dell'Ulivo, composto dai partiti e dai movimenti che vinsero le elezioni del 1996, deve essere riproposto con maggior vigore e convinzione nel nostro Paese. Ci aspettiamo che il sindaco Roi e i partiti del Centrosinistra concordino con i Democratici positive azioni di ricompatta-

mento politico delle forze dell'Ulivo».

Anche la direzione lughese del Pri esprime soddisfazione per il risultato delle elezioni, dove la lista dell'Edera ha raccolto 1093 voti (5,6 per cento) ed eletto Roberto Drei in consiglio comunale, mancando il secondo consigliere per poche decine di voti. E a questo si aggiungono 5 rappresentanti eletti nelle circoscrizioni. Secondo i repubblicani «si tratta di un risultato straordinario se si considera il contesto politico molto complesso e polverizzato (11 liste a Lugo). Ci poniamo sui livelli dei Popolari e di Rifondazione comunista che avevano una rappresentanza molto superiore alla nostra». A detta del Pri questi partiti hanno pagato l'alleanza ed il sostegno a Roi, il qua-

le, «rispetto alla percentuale ottenuta nel 1995 dalle forze che quest'anno lo sostenevano, ha perso circa il 20 per cento di consensi, passando dal 74 al 54,5 per cento. Si tratta di un segnale forte, che auspichiamo porti la nuova Giunta a tenere un atteggiamento più attento alle posizioni ed alle proposte delle minoranze».

Infine anche An si dichiara soddisfatta dei risultati elettorali lughesi. «perché ha conquistato 1364 voti, pari allo 6,97 per cento, portando due suoi rappresentanti in consiglio comunale: Flavio Fuzzi e Domenico Utili. Alleanza nazionale si colloca pertanto al terzo posto nella graduatoria dei partiti lughesi, precedendo i Democratici, Rifondazione comunista, repubblicani e popolari».

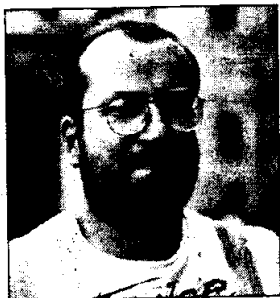
'Tratti', personale di Vania Bellosi Mostra al Voltone per il Folk Festival

Inizia ufficialmente oggi l'undicesimo Tratti folk festival, la manifestazione culturale di respiro europeo allestita dalla coop Tratti in collaborazione con Provincia, comuni di Faenza, Lugo e Massalombarda, l'Istituto austriaco di cultura e The arts council of Wales. La 'vernice' è costituita dall'inaugurazione alle 18 nella galleria della Molinella della mostra di illustrazioni di Vania Bellosi; saranno esposte oltre trenta tavole originali dell'artista nota per le numerosissime copertine da lei realizzate per i libri di Moby Dick. Le illustrazioni sono raccolte nel volume 'Birdland', di cui sono a disposizione 400 copie numerate, 25 delle quali con le firme degli autori. Il 'libriccino' è infatti corredato da racconti di Piero Rinaldi, Hans Raimund e Luigi Bernardi (Raimund sarà ospite del Festival il 3 e 4 luglio). Fino al 4 luglio, la mostra di Vania Bellosi sarà visitabile dalle 10.30 alle 12.30 e dalle 17 alle 19.30.

Gli altri appuntamenti faentini del Folk Festival prevedono sabato 26 alle 17.30 alla galleria della Molinella la presentazione dell'antologia 'Assemblea di poeti', a cura di Andrea Bianchi e Silvana Siviero, con letture di Menna Flynn e Tony Curtis. Domenica 27, alle 17.30 nella medesima galleria, incontro con scrittori e traduttori di Italia e Galles sul tema 'Il poeta diviso: comporre versi in un contesto bilingue'. Alle 21 concerto al Giardino pensile della Rocca di Lugo, con Ornella Fiorini e Mauro Conforti che presentano il proprio cd 'Brisi d'luna', con letture di Robert Minhinnick e

Twm Morys. La Rocca di Lugo ospiterà lunedì 28 alle 21 il concerto dei Morigan's Wake; previste due presentazioni di libri, 'Prendo le sigarette e torno' di Michael Augustin (ne parlerà Giovanni Nadiani) e 'Le casa ai margini del mondo' (sarà illustrata da Mario Giosa). Martedì 29 in piazza Matteotti a Massalombarda concerto del Maurizio Geri Swingtet (alle 21); mercoledì 30 nella galleria della Molinella presentazione del volume 'Lineamenti di storia della letteratura flautistica', scritto da Giuseppe Fagnocchi; alle 21 in piazza della Molinella concerto del Breg Ensemble. Giovedì 1 luglio alle 18 nella galleria della Molinella letture di Tonia Giansante, Marcello Marciani e Remo Rapino; alle 21 nella Molinella concerto del Mireille Ben Ensemble ed assegnazione del Tratti Poetry Prize a Giuseppe Rosato. Venerdì 2 alle 18 nella galleria della Molinella Andrea Fabbri presenterà il libro 'Stagioni' di William Neill; alle 21 nella Molinella concerto del gruppo 'Runt o' the litter', con letture di Hans Eichorn. Sabato 3 alle 18 incontro con Mario Erschen, addetto culturale austriaco in Italia e letture di Hans Raimund; tre ore dopo in piazza della Molinella Ferruccio Filipazzi ed i Faxtet in 'Storie di jazz', brani tratti dai racconti in musica di Guido Leotta, Carlo Lucarelli e Giampiero Rigosi. Domenica 4 luglio conclusione del festival alle 21 nella galleria della Molinella con brindisi finale e concerto acustico dei Faxtet.

Nella foto, Guido Leotta della coop Tratti.



Il dopo elezioni dei Democratici di Lugo

"Costruiremo dall'opposizione"

Ricci Maccarini parla dei programmi

LUGO - Cresce l'attesa in città per conoscere i nomi di chi andrà a comporre la lista degli assessori e di tutta la Giunta comunale, con Fausto Cavina nel ruolo di favorito per la conferma a vice-sindaco. Il sindaco Maurizio Roi dovrebbe annunciare le cariche oggi mettendo fine al "toto-assessore" che si è scatenato da alcuni giorni nel paese, sollevando anche diverse polemiche. Nel frattempo, a dieci giorni dalle elezioni, è tempo di tirare le prime somme sui verdetti usciti dalle urne. Tra i più soddisfatti i rappresentanti dei Democratici di Prodi, in grado di ripetere a livello locale il buon risultato raggiunto nelle Europee. La nuova forza politica, nata pochi mesi fa da un'idea dell'ex capo del Governo e da Antonio Di Pietro, ha ottenuto 1.202 voti nel comprensorio lughese mentre il suo candidato a sindaco Massimo Ricci Maccarini ha raccolto ben 1.233 preferenze, pari al 5.71% dei voti. Tutto questo ha dunque aperto le porte della Rocca anche ai Democratici che possono ora vantare due seggi in consiglio comunale, occupati dallo stesso Ricci Maccarini e da Luciano Ronchini, finanziere in congedo. Si delineano quindi i contorni di un successo elettorale.

"Siamo certamente contenti per le percentuali ottenute - dice lo stesso Ricci Maccarini - e per il fatto che abbiamo comunque ottenuto una degna rappresentanza nel Consiglio. Prima del voto noi Democratici puntavamo ad avvicinarci alla fatidica quota del 6% e come lista abbiamo superato il nostro traguardo attestandoci al 6.15%. Dunque, l'obiettivo è stato pienamente centrato. Inoltre, proprio a Lugo si è registrata la più alta percentuale del comprensorio per quello che ci riguarda e questo premia il nostro gruppo sorto in città, un gruppo che ha lavorato bene dimostrando che l'impegno può fruttare molto". Ricci Maccarini parla poi del futuro che attende la sua corrente: "Ribadiamo che ci muoveremo per ricostruire l'alleanza dell'Ulivo e quindi dovremo sicuramente lavorare per ricucire strappo con la compagine che sorregge il sindaco Roi, ottenendo un progressivo riavvicinamento. Il 1° luglio avverrà probabilmente l'elezione del presidente del consiglio comunale - spiega ancora il rappresentante dell'asinello - e quella potrebbe essere la prima occasione per una discussione costruttiva, riguardante anche la presidenza delle commissioni. Se ci troveremo d'accordo sulle persone proposte, siamo pronti ad un voto di sostegno".

Ricci Maccarini lancia quindi segnali importanti verso la maggioranza uscita vittoriosa dalle elezioni: "Vogliamo fornire un segno tangibile della nostra disponibilità a confrontarci. Inoltre, di nostra iniziativa proporremo una sorta di tavolo parallelo dell'Ulivo, intorno al quale si potranno sedere periodicamente i partiti che si richiamavano all'idea iniziale di Prodi. Tavolo che rimarrà comunque chiuso a Rifondazione comunista".

Marco Pirazzini

Un bibliotecario a Voltana

Gianni Bartolotti, dipendente della biblioteca Trisi di Lugo, ha iniziato da alcune settimane la propria attività alla Delegazione comunale di Voltana nelle giornate di martedì e venerdì, dalle 8 alle 13 e dalle 15 alle 18. Il bibliotecario è a disposizione per: servizio di biblioteca con ricerca dei testi richiesti presso la sede centrale e recapito a Voltana; consulenza per ricerche; informazioni sulle tecniche di grafica e fotografia; collaborazione per allestimento mostre; conferenze e proiezioni; supporto alle scuole per attività didattiche. Per informazioni rivolgersi alla Delegazione di Voltana (☎ 0545-72885).

...a oggi con la mostra di Vania Bellosi, via al festival

Parola e suoni: la sfida di "Tratti"

A lato Piero Rinaldi autore di uno dei racconti di "Birdland", musica per immagini e racconti. A destra "Oope" una illustrazione di Vania Bellosi di cui oggi alla Galleria Molinella si inaugura la mostra



Una ricerca inusuale sui segni, la parola e il suono. Così potremmo chiamare l'attività più scintillante della piccola battiva Mobydick, cartice di Faenza un po' nata in patria ma per apprezzata all'estero anche in Italia, visto l'anno scorso ha ricevuto il premio per la traduzione Ministero e che adesso Giovanni Nadiani, uno dei fondatori e traduttore di punta della lingua tedesca, riceverà a settembre il premio dell'Associazione Italiana traduttori (collegata all'Unesco).

Ora, il gruppo di appassionati di letteratura e musica straniera (soprattutto del Nord Europa), torna all'attacco. Da ogni parte l'undicesima edizione di *Tratti Folk Festival*, come al solito una ricca offerta di incontri, concerti e mostre disseminata tra Faenza, Lugo e Massalombarda.

Ne abbiamo parlato con Guido Leotta uno degli artefici dell'attività di Mobydick e della rivista *Tratti*. Quali saranno i fili conduttori di questa edizione del *Tratti Folk Festival*?

"Ci saranno due approfondimenti usuali per noi. Uno sulla musica, letteratura e teatro e l'altro sulle arti figurative, con la mostra di Vania Bellosi che si inaugura il 22 (oggi per chi legge *Ndr*). È una illustratrice storica di Mobydick e per l'occasione è stato realizzato un libro-catalogo con 20 originali delle 30 che sono esposte. In più nel 1999 copie numerate di con la firma degli autori pubblicati tre racconti di tre autori, Luigi Rinaldi, Hans Raimund e Piero Rinaldi che hanno fatto del testo proprio per questa occasione. Sono come i suonatori improvvisati come era successo per il volume di Alberto Zannoni. Le immagini di Vania rappresentano strane figure tra l'uomo e l'animale che suonano strumenti. Poi ci sarà anche la mostra delle immagini di un fotografo austriaco che ha colto in bianco e nero le mani di musicisti".

Quali sono i paesi ospiti quest'anno?

"Sono il Galles e l'Austria. Per quanto riguarda il primo, il 26 giugno verrà presentata la prima antologia di poesia contemporanea gallesese tradotta in Italia. Questo evento dà la stura a quattro o cinque libri che faremo uscire nei prossimi anni. Alla fine dell'anno pubblicheremo un'antologia di poeti in lingua celtica, poi tre volumi singoli. Tutto questo per dare uno spaccato approfondito della lette-

ratura galles. E di questo è artefice un ente che tutela e promuove questa lingua che ha radici celtiche e che in seguito si è imbastardita con l'inglese. La poesia di questi autori è concreta, legata alla natura, al disagio delle città industriali. In essi si avverte i problemi che derivano dal bilinguismo, un aspetto che cercheremo di toccare con il convegno di domenica a Faenza. Ormai la loro è una lingua parlata da pochi, anche se è potentissima, appunto, in quei pochi, perché è una lingua che tocca le radici, le tradizioni".

Non è solo un problema di lingua, quindi, ma anche di identità.

"Esatto. Un problema di identità nazionale e indivi-

Guido Leotta illustra il "Tratti Folk Festival" di Faenza Austria e Galles i paesi ospiti Incontri, letture, tanta musica e l'album "Storie di jazz"



Ecco tutto il programma

Oggi, Galleria Molinella, ore 18 Inaugurazione della mostra di illustrazioni di Vania Bellosi e presentazione del suo volume *Birdland*. 26 giugno, Faenza Galleria Molinella ore 17.30 Presentazione dell'antologia *Assemblea di poeti*, letture di M. Eilbyn e T. Curtis. 27 giugno Faenza Galleria Molinella ore 17.30 *Il poeta diviso: cinque versi in un contesto bilingue* incontro con scrittori e traduttori di Italia e Galles; Lugo Giardino Pensile della Rocca, ore 21 Concerto di Ornella Fiorini & Mauro Conforti. Letture di R. Mürhnick e T. Morys. 28 giugno Lugo Giardino Pensile della Rocca, ore 21 Concerto del Morrigan's Wake. G. Nadiani presenta il volume *Prendo le sigarette e torno* di M. Augustin. M. Gioia presenta il volume *La casa ai margini del mondo* di T. Dorgan. 29 giugno Massalombarda Piazza Mattiotti ore 21 Concerto del Maurizio Geri Swingtet. 30 giugno Faenza Galleria Molinella ore 18 Presentazione del volume *Lineamenti di storia della letteratura faentina* di G. Fagnocchi. Piazza Nenni ore 21 Concerto del Breg Ensemble. 1 luglio Faenza Galleria Molinella ore 18 Letture di T. Giansante, M. Marciari e R. Rapino. Piazza Nenni ore 21 Concerto del Mireille Ben Ensemble. Assegnazione del Tratti Poetry Prize a Giuseppe Rosato. 2 luglio Faenza Galleria Molinella ore 18 A. Fabbri presenta il volume *Stagioni* di W. Nelli. Piazza Nenni ore 21 Concerto del gruppo Runt o' the litter. Letture di H. Eilchhorn. 3 luglio Faenza Galleria Molinella ore 18 Incontro con l'editto culturale austriaco in Italia, M. Erschen. Letture di H. Raimund. Piazza Nenni ore 21 Ferruccio Filippazzi e Faxtet in *Storie di jazz* dai racconti in musica di G. Leotta. C. Lucarelli, G. Rigosi. 4 luglio Faenza Galleria Molinella ore 21 Brindisi di chiusura del Festival. Faxtet unplugged.

di *bird* (con versi in dialetto romagnolo di Giovanni Nadiani e musica del Faxtet *Ndr*), che, tra parentesi ha ricevuto un grande consenso a Barcellona dove il dia-

letto romagnolo è stato tradotto in catalano. Rappresenta, come nell'altro caso, una fusione di letteratura e musica, un lavoro sulle note e le parole affidate ad un attore, Ferruccio Filippazzi. Sono tre racconti, uno mio, uno di Carlo Lucarelli e l'altro di G. Rigosi. Quest'ultimo ha scritto una storia maledettamente bella immaginandosi un signore di Bologna che assomigliava a sostituire il musicista ubriaco e ci riesce anche bene, viene scambiato per lui, al punto che fuori viene pestato da qualcuno a cui Baker doveva dei soldi. Lucarelli è invece un po' più duro e racconta la storia di un Elvis di provincia mezzo ubriaco e impasticcato che si ritrova in una brutta avventura. Il mio racconto invece è una specie di sogno in cui immagino dei mostri come Monk o Mingus che si ritrovano in paradiso a fare un concerto di fronte alle altre anime. La musica cerca di accompagnare tutte le storie raccontate".

E gli altri concerti?

"Sono tutti gruppi di confine, come il Breg Ensemble formato da tedeschi, slavi e italiani. La loro musica ha elementi yddish con influenze balcaniche e padane. Poi c'è il Mireille Ben Ensemble, francese, e il gruppo del bravissimo Maurizio Geri. È un cantante e chitarrista che collabora anche con Riccardo Testi e si colloca a metà tra la musica etnica e la sperimentazione. Ha appena fatto un disco bellissimo che verrà presentato a Massalombarda (il 29). I Morrigan's Wake sono di Ravenna e sono un gruppo che lavora ormai da dieci anni sulla musica celtica. Ornella Fiorini e Mauro Conforti sono due grandi artisti in dialetto mantovano: in loro c'è tutto il fascino di quell'area umida, fatta di nebbie e paludi, di pescatori di frodo. E infine i Runt O' The Litter, un gruppo di scozzesi scatenati: 7 elementi che propongono un genere che va dal ballo trascinate alla malinconia da pub, con il cuore in mano".

Come si vede, la rivista faentina che ama definirsi fogli "da una provincia dell'impero" volge lo sguardo lontano. In luoghi forse affini, anch'essi "province" di altri imperi, a dimostrazione però che la parola e il suono non hanno bisogno di grandi mezzi e "potenze" materiali per poter esprimere un senso e un contenuto universali.

Donatella Coccioni